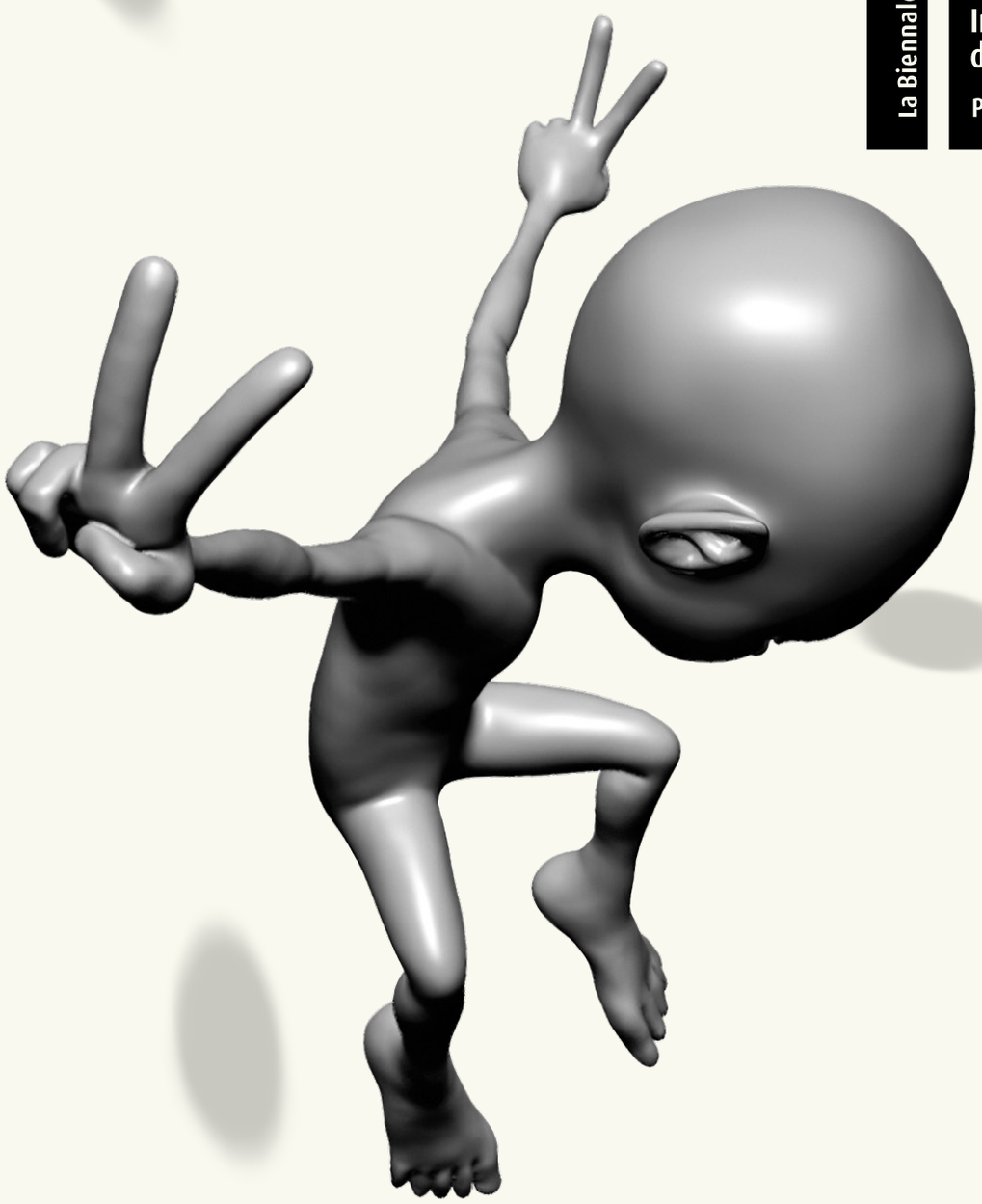
La Biennale di Venezia

60. Esposizione Internazionale d'Arte

Partecipazioni Nazionali

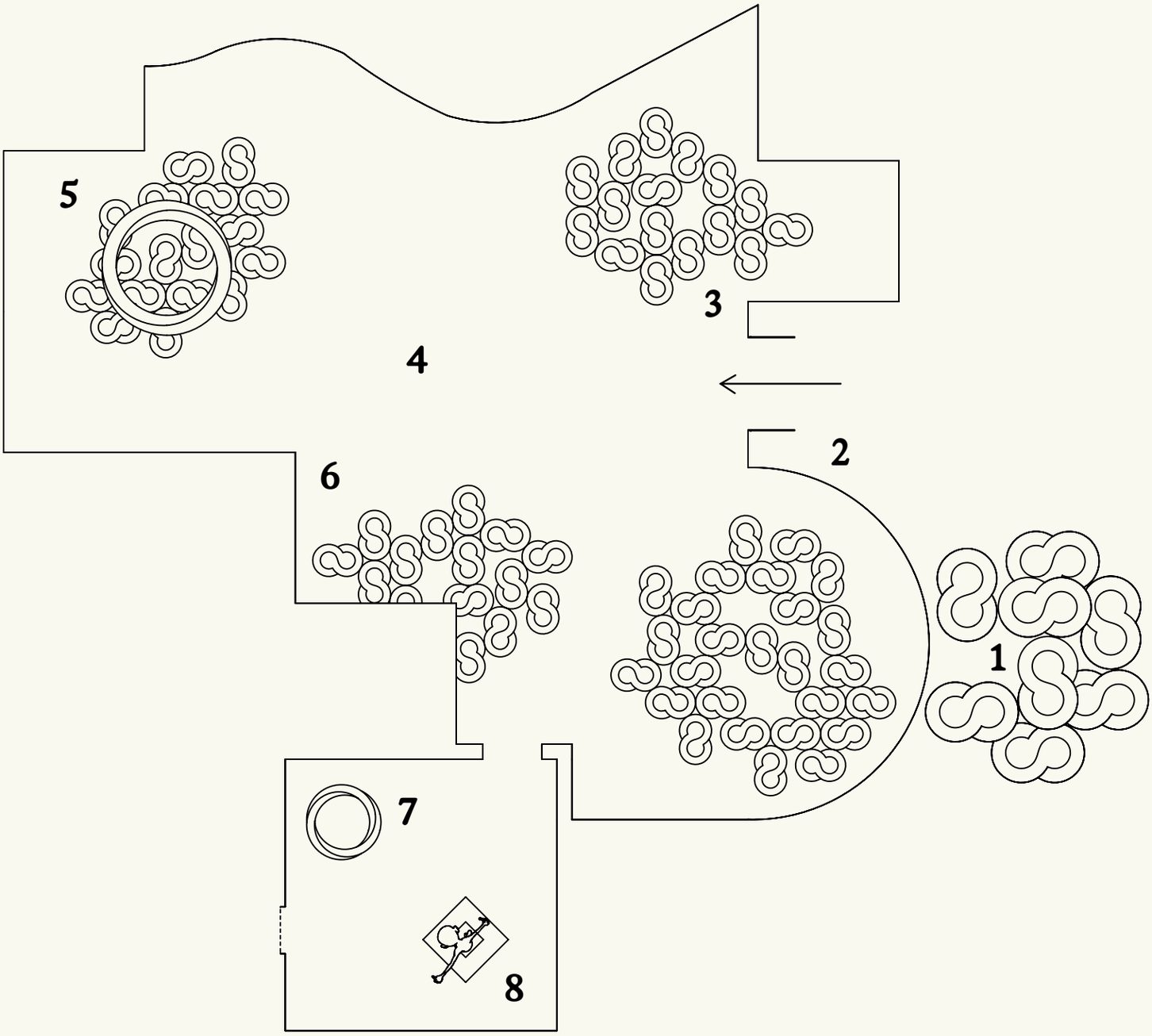


KOO JEONG A
ODORAMA CITIES

Korean Pavilion, the 60th International Art Exhibition – La Biennale di Venezia
April 20 – November 24, 2024

Curated by Seolhui Lee & Jacob Fabricius

ARTS COUNCIL KOREA



1 KOO JEONG A, [OCV DIFFERENTIAL PEFS], 2024. Douglas fir wood outdoor benches, dimensions variable. Courtesy the Artist. © KOO JEONG A

2 KOO JEONG A, [OCV PS] PHASE SPACE, 2024. Metallic sheets, dimensions variable. Courtesy the Artist.

© KOO JEONG A

3 KOO JEONG A, [OCV COLLECTIVE SFEP], 2024. Douglas fir wood floor, dimensions variable. Courtesy the Artist. © KOO JEONG A

4 KOO JEONG A, [OCV RC 1–16] REMOTELY CONNECTED, 2024. 16 scent perfumes, dimensions variable. Courtesy the Artist. © KOO JEONG A

5 KOO JEONG A, [OCV SOS] SYMMETRY OF SPACE, 2024. Douglas fir wood, 40 × 257 × 257 cm. Courtesy the Artist. © KOO JEONG A

6 KOO JEONG A, [OCV AH] ALL HANDS, 1993–2024. Wall Painting RAL 6027, dimensions variable. Courtesy the Artist. © KOO JEONG A

7 KOO JEONG A, [OCV SOT] SYMMETRY OF TIME, 2024. Douglas fir wood, 21 × 147 × 147 cm. Courtesy the Artist. © KOO JEONG A

8 KOO JEONG A, [KANGSE SpSt], 2024. Bronze, plywood metal, pigment paint, scent diffuser, perfume (ODORAMA CITIES), sensor, 317 × 74 × 162 cm.

Courtesy the Artist. © KOO JEONG A

* OCV: ODORAMA CITIES VENICE

Indice degli odori

Gli odori del Padiglione Coreano sono ispirati e composti dalle memorie olfattive e parole chiave selezionate tra le proposte presentate all'open call. Le fragranze sono composte nel seguente modo:

00 Parola chiave ODORAMA CITIES

Odore di mare, Odore di montagne, Odore di luce solare, Odore di polvere, Odore di fiume, Odore d'inverno, Odore d'acqua marcescente, Odore di foglie cadute, Odore di riso, Odore di medicina erboristica coreana, Odore di incenso, Odore di legno laccato, Odore di costruzione in legno, Odore di gas di scarico, Odore di ferro, Odore di pavimento Ondol, Odore di bagni pubblici (sale, fango, bagno medicinale coreano), Odore di serbatoi fognari

Profumiere	Dominique Ropion – Francese, vive a Parigi
Note Chiave	Sandalo / Armoise / Incenso / Tuberosa

Ispirazione del Profumiere	Dominique Ropion è stato colpito dall'energia potente ed esplosiva del paese, e in particolare dalla storia coreana moderna legata alle città
Accordo anni 1960	Sandalo, Note legnose
Accordo anni 1970–1980	Miscela di spezie, Legno chiaro
Accordo anni 1990–2000	Accordo di bagni pubblici, Accordo di erbe coreane
Accordo anni 2010–2020	Incenso

01 Parola chiave ODORE DI CITTÀ

Odore di Città; Alcol / Odore di sigaretta; Odore stantio / Complesso di appartamenti

Profumiere	Meabh Mc Curtin – Irlandese, vive a Parigi
Note Chiave	Accordo di Alcol / Accordo di fumo di sigaretta / Resinoide di Styrax
Ispirazione del Profumiere	I vapori dell'alcol si mescolano con il fumo di sigaretta

02 Parola chiave ARIA NOTTURNA

Profumo oscuro e acquoso; Aria notturna urbana; Odore di erba; Asfalto; Sostanze chimiche; Odore di pietra / Coagulazione; Odore marcetto; Inquinamento; Auto

Profumiere Fanny Bal – Francese, vive a Parigi

Note Chiave Accordo di asfalto / Pepe rosa / Resinoide di Styrax

Ispirazione del Profumiere Illustrazione olfattiva dei profumi speziati e minerali di una notte in città

03 Parola chiave ODORE DELLE PERSONE

Un odore terroso, lo zafferano è molto presente, la vaniglia sullo sfondo, e anche qualche prugna e caffè / Bacche di Ginkgo

Profumiere Jean-Christophe Hérault – Francese, vive a Parigi

Note Chiave Olio di zafferano / Accordo di prugna / Accordo di caffè

Ispirazione del Profumiere Il ritratto olfattivo delle persone che vivono in Corea, creato attorno a un odore terrigno che mescola prezioso zafferano, prugna e caffè

04 Parola chiave L'ODORE DI SEOUL

Odore di Seoul; Vicoli; Odore di cibo; Gas di scarico; Odore di folla; Olio e ferro; Odore di sudore; Ruvidità; Forte energia / Odore di spazzatura / Coagulazione; Odore marcetto; Inquinamento; Auto

Profumiere Joa Kim – Coreano, vive a Singapore

Note Chiave Resinoide di Labdano / Accordo di odore ammuffito / Accordo di odore della folla

Ispirazione del Profumiere Joa Kim, un profumiere coreano, rende omaggio all'emblematica città di Seoul che non dorme mai, con una combinazione complessa di odori umani, urbani e resinosi

05 Parola chiave ODORE SALATO

Mare; Odore salato; Odore di nebbia marina; Aria del primo mattino; Freschezza; Mare occidentale (il Mare Giallo) / Odore di vecchia città fradicia e muffosa / Odore umido di mare; Odore di pini / Lungofiume; Monsone

Profumiere Paul Guerlain – Francese, vive a Parigi

Note Chiave Accordo salato / Accordo di umidità / Accordo marino

Ispirazione del Profumiere Colui che ama catturare gli odori marini della sua natia Bretagna si è divertito a illustrare l'odore fresco e salato del Mare dell'Est

06 Parola chiave ODORE DELLA MAGNOLIA DI

SIEBOLD

Fragranza di primavera; Fiori di acacia e lillà ai bordi delle strade; Azalee e rododendri nelle aiuole; Riqualificazione; Luogo che scompare; Acacia; Lillà / Magnolia, Rododendri (rosebay coreano), Brezza calda, Frondoso

Profumiere Anne Flipo – Francese, vive a Parigi

Note Chiave Foglia e fiore di Magnolia / Accordo di fiori di Azalee e acacia

Ispirazione del Profumiere Una vera amante della natura offre un mazzo di fiori luminosi per celebrare il risveglio della primavera coreana

07 Parola chiave ODORE DI LUCE SOLARE

Odore di luce solare; Vecchi Hanok; Campagna coltivata; Foglie di zucca; Odore di riso; Odore del vento sulla strada di campagna / Odore di riso che cuoce / Rosebay coreano; Odore di fiore di albicocca

Profumiere Delphine Lebeau – Francese, vive a Parigi

Note Chiave Accordo di foglie di zucca / Carota / Accordo di luce solare

Ispirazione del Profumiere Odore di luce solare dopo il pranzo. Il sole è allo zenit e il vento attraversa le foglie di zucca nella campagna coltivata

08 Parola chiave NEBBIA

Nebbia densa; Prateria; Odore d'erba / Bancali di fango / Odore muffoso di acqua / Odore di muschio / Odore di pancetta di maiale

Profumiere Tanguy Guesnet – Francese, vive a Shanghai

Note Chiave Patchouli / Accordo di nebbia / Artemisia

Ispirazione del Profumiere L'atmosfera nebbiosa dell'odore muschioso di erba che si fonde con l'odore muffoso di Acqua

09 Parola chiave ODORE DI ALBERO

Un odore di resina frantumata e caramellata che fluttua dai pini / Tè verde

Profumiere Juliette Karagueuzoglou – Francese, vive a Parigi

Note Chiave Assoluto di cipresso / Assoluto di lentisco / Resinoide di olibano

Ispirazione del Profumiere Juliette ha selezionato ingredienti naturali della migliore qualità per rappresentare l'odore degli alberi.

L'odore legnoso, resinoso e aromatico del cipresso è associato alle note verdi del lentisco

10 Parola chiave JANGDOKDAE

Odore dei Jang-dok-dae (vasi di terracotta coreani tradizionali usati per invecchiare go-chu-jang, kimchi, cavolo ecc.); Odore di fango umido / Cibo coreano, in particolare salsa di soia, pasta di soia e pasta di peperoncino piccante

Profumiere Camille Piret – Francese, vive a Singapore

Note Chiave Accordo di fango umido / Accordo di kimchi / Cibo coreano

Ispirazione del Profumiere Camille ha creato una rappresentazione olfattiva molto vicina all'odore emblematico dei Jang-dok-dae mescolando fango con accordi fermentati di Kimchi

11 Parola chiave ODORE DI RISO

Olio di sesamo (chamgireum); Riso cotto; Salsa di soia

Profumiere Caroline Dumur – Francese, vive a Parigi

Note Chiave Accordo di riso al vapore / Assoluto di

sesamo / Accordo di salsa di soia

Ispirazione del Profumiere Una creazione molto fedele all'odore del riso cotto in Corea, con olio di sesamo e salsa di soia.

12 Parola chiave ODORE DI LEGNA DA ARDERE

Casa della nonna in campagna; Aria dell'alba; Odore di legna nella stufa / Sikhae fatto in casa dalla nonna (un punch di riso coreano)

Profumiere Nicolas Beaulieu – Francese, vive a Parigi

Note Chiave Accordo di legna da ardere / Accordo di sikhae / Vetiver

Ispirazione del Profumiere Entrare nella casa della nonna ed essere immediatamente avvolti dagli odori familiari di legna da ardere e sikhae fatto in casa

13 Parola chiave CASA DEI NONNI

Nonni; Odore muffoso di legno; Odore di legno vecchio; Odore di tessuto vecchio / Odore di cancello di ferro arrugginito; Odore del suolo del cortile; Giornata di pioggia

Profumiere Nelly Hachem-Ruiz – Francese, vive a Parigi

Note Chiave Olio di healingwood / Coolwood / Accordo di tessuto vecchio

Ispirazione del Profumiere Il carattere intenso e legnoso dell'olio di healingwood di alta qualità accoppiato al coolwood per evocare l'odore emotivo della casa dei nonni

14 Parola chiave MERCATO DEL PESCE

Mercato del Pesce; Porto; Odore salato di pesce / Spiaggia / Campi di sale; Pesce secco; Odore saporito; Salinità; Odore di alghe / Reti da pesca abbandonate / Odore di conchiglie di ostrica / Gomma (o plastica) + grasso

Profumiere Shinichiro Oba – Giapponese, vive a Singapore

Note Chiave Assoluto di alghe / Accordo di odore di pesce / Accordo di sale

Ispirazione del Profumiere L'odore del mercato del pesce con le sue sfaccettature salate e gli odori netti di pesce e alghe, grazie a un assoluto naturale di alghe

15 Parola chiave BAGNI PUBBLICI

Dietro al collo; Odore di sapone; Odore di bagno; Inverno; Odore di fuoco a carbone; Bagni pubblici; Odore di prodotti per la pelle; Industrializzazione; Odore di vicoli / Complessità aromatica della foglia di perilla (gettnip) floreale, terrosa, gourmand, canforata e con toni di anice

Profumiere Domitille Michalon – Francese, vive a Parigi

Note Chiave Accordo di odore di sapone / Artemisia / Assoluto di cipresso

Ispirazione del Profumiere Le note aromatiche e canforate del Cuore di Artemisia e dell'Assoluto di Cipresso sono abbinate all'odore di sapone per illustrare il rilassante rituale tradizionale dei bagni pubblici

16 Parola chiave VECCHIA ELETTRONICA

Laboratorio nel container; Odore di sporcizia; Odore di vecchia tappezzeria del divano; Odore di elettronica vecchia; Odore di metallo; Odore di argilla umida; Odore di agrumi / Odore di polvere dalla produzione di acciaio; Odore di fabbrica di prodotti chimici tessili

Profumiere Dominique Ropion – Francese, vive a Parigi

Note Chiave Pepe nero / Accordo di acciaio / Resinoide di olibano

Ispirazione del Profumiere Dominique ha dimostrato il suo talento creativo nel realizzare l'odore tipico della vecchia elettronica per i coreani, mescolando spezie fredde e taglienti, accordo metallico e accenni di polvere

La fragranza è creata da NONFICTION.

KOO JEONG A (loro) è costantemente in orbita, vive e lavora ovunque. Nella sua pratica artistica giocano un ruolo significativo elementi architettonici, testi, disegni, pitture, sculture, animazioni, suono, film, parole e odori.
Nel corso degli anni, KOO ha esplorato e sfumato i confini tra l'opera d'arte e lo spazio da essa occupato. L'opera aggiunge nuovi strati a qualsiasi spazio dato e KOO riesce a fondere esperienze intime con lavori immersivi su larga scala.

L’approccio curatoriale per il Padiglione Coreano alla 60ª Esposizione Internazionale d’Arte – La Biennale di Venezia è stato quello di combinare alcuni degli argomenti chiave e degli elementi scultorei con cui KOO JEONG A ha lavorato negli ultimi tre decenni. Tra i molteplici temi esplorati dall’artista, quello dell’olfatto emerge come elemento ricorrente. Con la nuova commissione *ODORAMA CITIES*, creata appositamente per il Padigione Coreano, KOO si addentra nelle sfumature dei nostri incontri spaziali, indagando come percepiamo e ricordiamo gli spazi, con una particolare attenzione a come i profumi e gli odori contribuiscano a queste memorie.

L’esplorazione dell’essenza del profumo, l’inalazione e l’esalazione stessa delle molecole, si collegano senza soluzione di continuità ad altri interessi prominenti nell’arte di KOO, come l'immaterialismo, la leggerezza, l'infinito e la levitazione. Queste quattro parole chiave sono riflesse in tutto il Padiglione Coreano: sono incastonate e incise come simboli di infinito direttamente nel nuovo pavimento in legno e nelle installazioni esterne, si manifestano in due sculture in legno fluttuanti a forma di nastro di Möbius e in una figura in bronzo che levita e diffonde profumo, *KANGSE SpSt* (2024). Infine, sono simboleggiate dai profumi che trasformano il padiglione in una collezione di memorie olfattive.

Attraverso un processo di open call dal 25 giugno al 30 settembre 2023, molte persone hanno condiviso e contribuito con *ODORAMA CITIES* memorie legate all'odore con l'obiettivo di creare un ritratto olfattivo della penisola coreana. Attraverso i social media, pubblicità, comunicati stampa, lettere e incontri faccia a faccia, il team dietro al Padiglione Coreano ha raggiunto sia coreani che non coreani – chiunque abbia una relazione con la Corea – chiedendo: “Qual è la tua memoria olfattiva della Corea?”. Questa open call ha generato più di 600 dichiarazioni scritte su profumi e odori coreani. Alcune memorie sono molto personali e descrittive, altre sono ridotte a una parola o una frase. I profumieri, armati di queste storie e parole chiave, hanno assunto il compito di interpretarle incorporandole nella creazione di 16 fragranze per il padiglione e un singolo profumo commerciale. Tutte le memorie legate agli odori possono essere lette online sul sito: korean-pavilion.or.kr.

KOO ha selezionato storie che presentano le seguenti parole chiave per trasformarle in esperienze olfattive al Padiglione Coreano: Profumo della Città, Aria Notturna, Profumo delle Persone, Odore di Seoul, Odore Salato, Profumo della Magnolia di Siebold, Odore di Sole, Nebbia, Odore di Albero, Jangdokdae, Odore di Riso, Odore di Legna da Ardere, Casa dei Nonni, Mercato del Pesce, Bagni Pubblici, Vecchia Elettronica e, ultimo ma non meno importante, *ODORAMA CITIES*.

Il profumo non ha confini.

Benvenuti ad *ODORAMA CITIES*.

– Seolhui Lee & Jacob Fabricius, Direttori Artistici

ARTISTA

Dall'inizio degli anni '90, KOO JEONG A (loro – n. 1967, vive e lavora ovunque) realizza opere che appaiono casuali e ordinarie, ma che allo stesso tempo sono notevolmente precise, volute e ponderate. Le sue riflessioni sui sensi e sul corpo includono oggetti, immagini, video, elementi audio e aromi. Molte delle sue opere sono concepite in spazi site-specific che mettono in discussione i limiti tra fatti e finzione, l'immaginario e la realtà del nostro mondo. KOO considera la connessione di energie tra luogo e persone, affidandosi al caso per guidarne gli incontri.

KOO ha avuto mostre personali alla Kunsthalle Düsseldorf, Germania (2012), Dia Art Foundation, Dia: Beacon, USA (2010) e Centre Pompidou, Francia (2004), dove ha acquisito la sua statura internazionale. Ha partecipato a varie esposizioni internazionali, tra cui La Biennale di Venezia, Italia (2014, 2009, 2003, 2001, 1995), Liverpool Biennale, UK (2010), Biennali di Busan e Gwangju, Corea del Sud (2020; 2014, 2002, 1997), il Guggenheim Museum, USA (2010, 2004, 2002), Fondation Louis Vuitton, Francia (2015), e il National Museum of Modern and Contemporary Art, Corea del Sud (2015). KOO e' stat9 finalist9 per l'Hugo Boss Prize nel 2002, ha vinto l'Hermes Korea Prize per l'arte contemporanea nel 2005 ed é stat9 nominat9 Artista dell'Anno 2016 dal Korean Cultural Centre UK.

Per gentile concessione della PKM Gallery. Foto di Kim Je Won.

ARTISTIC DIRECTORS

Seolhui Lee (n. 1987, vive e lavora ad Aarhus) è il Capo Curatore presso la Kunsthal Aarhus in

Danimarca (dal 2023). Precedentemente, è stata responsabile del team delle esposizioni per la Biennale di Busan 2020, è stata Curatrice presso il Museo d'Arte di Seoul (2018–2019) e ha lavorato per il *Korea Artist Prize 2012* presso il National Museum of Modern and Contemporary Art, Corea del Sud (2012–2013). Inoltre, Lee ha ricoperto il ruolo di Professore a contratto presso la Korea National University of Arts (2019–2022) e la Kaywon University of Art & Design, Corea del Sud (2022–2023). I saggi di Lee sono stati pubblicati in *Korean Contemporary Art Since 1990* (2017) e *Reading Korean Contemporary Art with Keywords* (2019). Collabora anche con varie pubblicazioni d'arte, incluso, dal 2020, il magazine di arte contemporanea coreana *Art In Culture*.

Jacob Fabricius (n. 1970, vive e lavora a Copenhagen) è il direttore di Art Hub Copenhagen in Danimarca (dal 2021). Precedentemente, Fabricius è stato Direttore Artistico della Kunsthal Aarhus (2016–2021), dove ha curato diverse esposizioni di artisti sudcoreani. Nel 2019 è stato nominato direttore artistico per la Biennale di Busan 2020 e ha curato la mostra *Words at an Exhibition: an exhibition in ten chapters and five poems*. Fabricius ha anche ricoperto la carica di Direttore della Kunsthal Charlottenborg, Danimarca (2013–2014), Direttore Artistico della Malmo Konsthall, Svezia (2008–2012), Curatore Associato del Centre d'Art Santa Monica, Spagna (2006–2008), Cneai=, Francia (2015–2016), e Direttore Artistico di Contour 2013, 6ª Biennale dell'Immagine in Movimento, Belgio (2012–2013).

Per gentile concessione dei Direttori Artistici. Foto di Chae Dae Han.

Commissario

ARTS COUNCIL KOREA

Artista

KOO JEONG A

Direttori Artistici

Seolhui Lee

Jacob Fabricius

Assistenti Curatori

Yoojin Jang

NaJeong Lee

Architetto

Jens Rønholt Schmidt

Manager On-Site

Eun Jeong Kim

Manager Editoriale

Haelee Kim (KR)

Sarah Quigley (EN)

Con la partnership di

HYUNDAI

Partner

NONFICTION

LUMA FOUNDATION

Dinesen

Con la collaborazione di

LUSH

Sponsor

ILJIN CULTURE FOUNDATION

Bloomberg Philanthropies

NICOLETTA FIORUCCI FOUNDATION

fonds de dotation

agnès b.

Graphic Designer

kontaakt

(Wonseop Lee · Wonyeong Baque)

Traduttori

e. yaewon

Jein Han

Misha Hoekstra

Jack Saebyok Jung

Helen Shiner

Emily Jungmin Yoon

Traduttori Open Call

A Young Kim

Jae Ted Kim

Editore

DISTANZ Verlag

Sviluppo Web

DEERSTEP

(Seunghyuk Choi)

Documentazione

Joonbeom Yoo

Nikolaj Phillipsen

Con il sostegno di

Albarrán Bourdais

Pilar Corrias

pink summer contemporary art

PKM GALLERY

Consulente di Comunicazione

Youwon Kim

Ufficio Stampa

SUTTON Communications

Ringraziamenti a

Björn Alfers (Studio Manager)

Carlo Clavarino

CIRCA

Malmö Konsthall

M+B studio

Ricehouse

Viktor-Art